

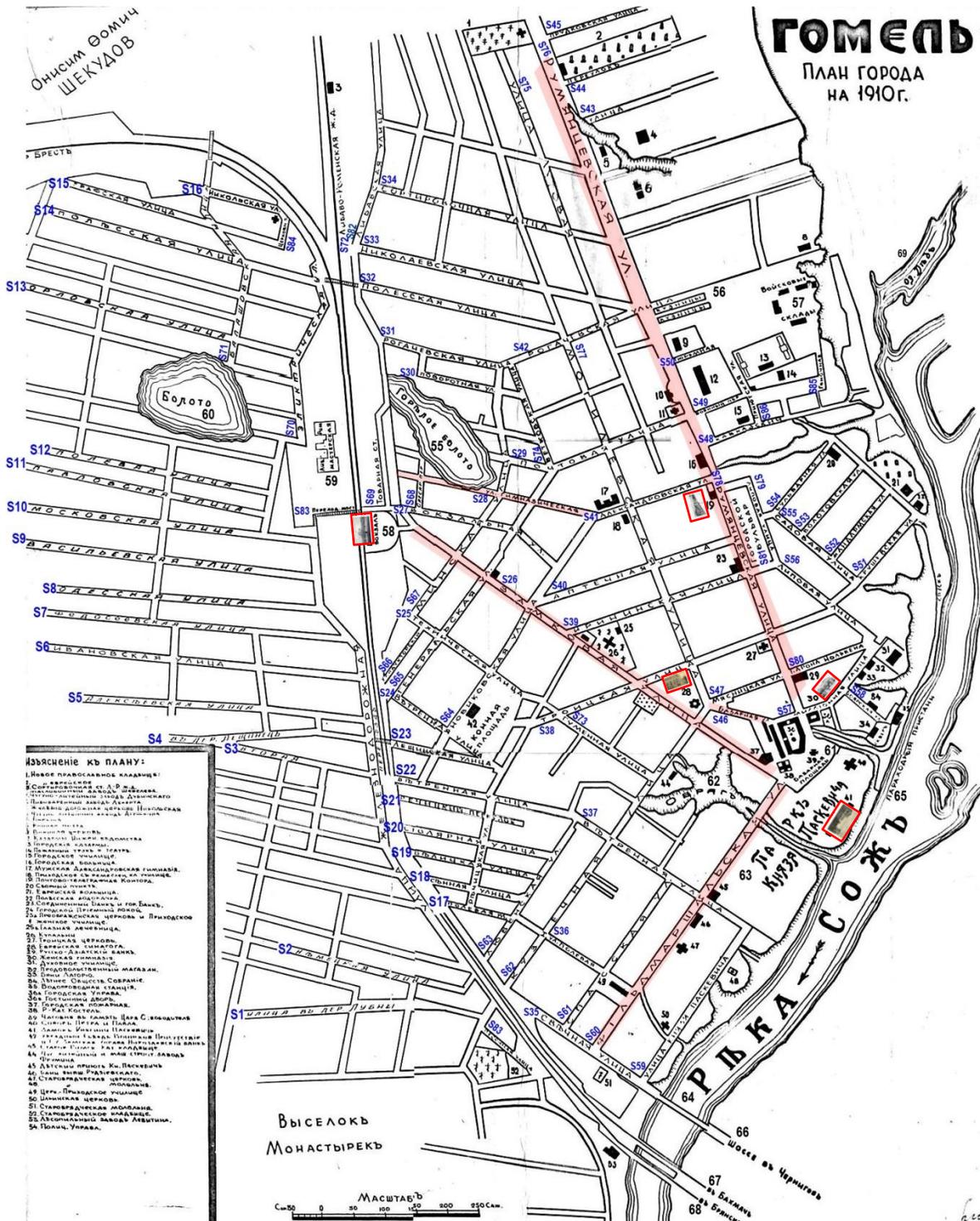
Gomel Street Map

Page 1: Map (pictures exist for red shaded streets and outlined sites)

Page 2: Site Legend (Russian)

Page 3: Site Legend (English)

Pages 4: Street Legend (English)



Изъяснение къ плану:

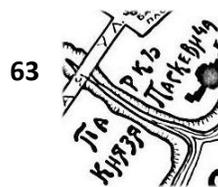
1. Новое православное кладбище:
2. Еврейское
3. Сортировочная ст. Д. Р. ж. д.
4. Хлебобулочный заводъ Шершелева.
5. Чугунно-литейный заводъ Дувинскаго
6. Пивоваренный заводъ Декерта.
7. Железно-дорожная церковь Никольская
8. Чугунно-литейный заводъ Агурскаго
9. Пивоваренный заводъ
10. Бывшая школа
11. Бывшая церковь
12. Казармы Инжен. ведомства
13. Городскія казармы.
14. Пожарный трекъ и театр.
15. Городское училище.
16. Городская больница.
17. Мужская Александровская гимназія.
18. Приходское съ ремеселъ ил училище.
19. Почтово-телеграфная Контора.
20. Сборный пунктъ.
21. Еврейская больница.
22. Полвская водопроводка.
23. Соединенный Банкъ и гор. Банкъ.
24. Городской Приемный покой.
- 25а. Преображенская церковь и Приходское женское училище.
- 25б. Глазная лечебница.
26. Куральни
27. Троицкая церковь.
28. Еврейская синагога.
29. Русско-Азіатскій банкъ.
30. Женская гимназія.
31. Духовное училище.
32. Продовольственный магазин.
33. Бани Латорію.
34. Актисе Обществ. Собрание.
35. Водопроводная станція.
- 36а. Городская Управа.
- 36б. Гостинный дворъ.
37. Городская пожарная.
38. Р.-Кат. Костель.
39. Часовня въ память Царя Свободителя
40. Соборъ Петра и Павла.
41. Замки Инжен. Паскевича
42. Урядный складъ Поповиков Присутствіе и т. д. Землеулад. Управа Николаевскій банкъ
43. Старая Рига Кат. кладбище.
44. Чугунно-литейный и маш. строит. заводъ Фрумина
45. Детский приютъ Ки. Паскевича
46. Бани ввѣщ. Рузиевскаго.
47. Старобрядческая церковь.
48. Молельня.
49. Церк.-Приходское училище
50. Царинская церковь.
51. Старобрядческая молельня.
52. Старобрядческое кладбище.
53. Авсопильный заводъ Левитина.
54. Полиц. Управа.

55 Горькое болото

56 Кухонны
кухонны

57 Войсковые
склады

58 Кухонны
Лит. Рум
мастерская



64 РѢКА С О Ж Ъ

65 ПАРАХОДНАЯ ПРИСТАНЬ

66 Шоссе въ Черниговъ

67 въ Бахмачь
68 въ Брянскъ



Gomel Site Legend

1 New [Christian] Orthodox cemetery	26 Outdoors Bathing Facilities	50 St. Elijah Church
2 New Jewish Cemetery	27 Trinity Church	51 Old Believers House for Prayers
3 Classification Yard of Libava - Romny Railroad	28 Jewish Synagogue 	52 Old Believers Cemetery
4 Shevelev's Cooking Oil Extraction Plant	29 Russia Asia Bank	53 Levitin's Sawmill Plant
5 Dubinsky's Cast Iron Casting Plant	30 Girls High School (or Women's Gymnasium) 	54 Police Board
6 Lekert Brewery	31 Seminary	55 Burnt Swamp/Bog
7 Nikol'sky Railroad church	32 Grocery Store	56 Smithies (i.e. Blacksmiths or metal works)
8 Agraskin's Cast Iron Casting Plant	33 Latorio's Bath Houses	57 Military Stores
9 Prison	34 Summer Public Assembly (outdoors)	58 Railroad Station 
10 Military Prison	35 Water Works Station	59 ? repair shop
11 Military Church	36a Town Hall/Town Government	60 Swamp
12 Barracks of the Department of Engineering	36b Hotel (Inn)	61 Market Square
13 Municipal barracks	37 Town Fire Station	62 Ravine
14 Fire track ? and theatre	38 Roman-Catholic Church	63 Prince Paskevich Park
15 Municipal school	39 Tsar-Liberator Memorial Chapel	64 River Sozh
16 town hospital	40 St. Peter and Paul Cathedral	65 Ship docks
17 Alexander's Boys Gymnasium	41 Princess Paskevich's castle 	66 Chernigov Turnpike
18 parochial school with professional classes	42 Uyezdz Synod Army Recruiting Supervisory Office	67 to Bakhmach
19 post and telegraph office 	43 Zemstvo Executive Board ? Bank	68 to Bryansk
20 Military Staging Area	44 Old Roman Catholic Cemetery	69 Lake Dod (or Ded ?)
21 Jewish hospital	45 Frumin's Cast Iron Casting and Industrial Machinery Plant	
22 Polesje (location name) water pump station	46 Princess Paskevich's Orphanage	
23 Joint (United) Bank and City Bank	47 Public Bath Houses formerly belonging to Rudziyevskiy	
24 Transfiguration Church and Girls' Parochial School	48 Old Believers Church	
25 Eye clinic	49 Old Believers House for Prayers	

Gomel Street Legend (by number)

S1 Ulitza v Derevnyu Lubny (Street to Village Lubny)	S30 Povorotnaya Ulitsa (Direction change street)	S59 Ulitsa Knyazyas Paskevicha (Prince Paskevich Street)
S2 Nemetskaya Ulitsa (German Street)	S31 Rogachevskaya Ulitsa	S60 Feldmarshalskaya Ulitsa (Field Marshal Street) 
S3 Vtoraya (Second Street)	S32 Poleskaya Ulitsa	S61 Spasskaya Ulitsa (Transfiguration Street)
S4 V. der Leschinetz (road to Lechinetz)	S33 Nikolaevskaya Ulitsa	S62 Kuznechnaya Ulitsa (Blacksmith Street)
S5 Alekseyevskaya Ulitsa (Alekseyev's street)	S34 Sortirovochnaya Ulitsa (Sorting/Distribution Street)	S63 Lyubenskaya Ulitsa
S6 Ivanovskaya Ulitsa (Ivanov' street)	S35 Svechnaya Ulitsa (Candle Street)	S64 Novikovskaya Ulitsa
S7 Fedoseevskaya Ulitsa (Fedoseev's street)	S36 Polevaya Ulitsa (Field Street)	S65 Generalskaya Ulitsa (General street)
S8 Odesskaya Ulitsa (Odessa's street)	S37 Vetrenaya Ulitsa (Windy Street)	S66 Konduktorskaya Ulitsa (Conductor Street)
S9 Vasilyevskaya Ulitsa (Vasilev's street)	S38 Troitskaya Ulitsa (Trinity Street)	S67 Minskaya Ulitsa (Minsk street)
S10 Moskovskaya Ulitsa (Moscow's street)	S39 Irininskaya Ulitsa (Irina's street)	S68 Slesarnyj Perulok (Plumber or Metalworker Lane)
S11 Pavlovskaya Ulitsa (Pavlov's street)	S40 Aptechnaya Ulitsa (pharmacy street)	S69 Tovarnaya Ul (Goods station)
S12 Polevaya Ulitsa (Field street)	S41 Aleksandrovsкая Ulitsa	S70 Elektrichskaya Ul (Electrical street)
S13 Orlovskaya Ulitsa (Orlov's street)	S42 Rogachevskaya Ulitsa	S71 Balashovskaya Ulitsa
S14 Polskaya Ulitsa (Polish street)	S43 Ulitsa	S72 Lubavo-Romenskaya Zh.D (Lubavo Romny train tracks)
S15 Grafskaya Ulitsa (Duke's street)	S44 Pereylok (Alley)	S73 Gumennaya Ulitsa (Threshing Floor Street)
S16 Nikolskaya Ulitsa (Nicol's street)	S45 Prudkovskaya Ulitsa	S74 Vetkovskaya Ulitsa
S17 Polevaya Ulitsa (Field Street)	S46 Bazarnaya Ulitsa (Bazaar Street) 	S75 Ulitsa ???vaya"
S18 Sennaya Ulitsa (Hay Street)	S47 Myasnitskaya Ulitsa (Butcher Street)	S76 Rumiantsevskaya Ulitsa 
S19 Belitskaya Ulitsa (Belitza Street)	S48 Kavkazkiy (Caucas)	S77 Mogilevskaya Ulitsa (Mogilev Street)
S20 Stolyarnaya Ulitsa (Joinery or Joiner Street)	S49 Voennyi Perulok (Military Lane)	S78 same as # 76
S21 Rechitzky Pereulok (Rechitza Lane)	S50 Tyuromnaya (Prison/Jail)	S79 Parahodniye Pristoni (where ships sink their cranes?)
S22 Vetrenaya Ulitsa (Windy street)	S51 Krushevskaya Ulitsa	S80 Ulitsa Barona Nol'kena (Baron Nol'ken's Street)
S23 Leshchinskaya Ulitsa (Leshchinetz Street)	S52 Zhandarm'skaya Ulitsa (Police Street)	S81 Gorodskoj Bul'var (Town Boulevard)
S24 Vetrenaya Ulitsa (Windy street)	S53 Volotovskaya Ulitsa	S82 Libavskaya Ulitsa (Libavskaya street)
S25 Tekhnicheskaya Ulitsa (Technical street)	S54 Boul'var'naya Ulitsa (Boulevard street)	S83 cross over bridge
S26 Zamkovaya Ulitsa (Lock street) 	S55 Sadovaya Ulitsa (Garden street)	S84 Church lane
S27 Vokzal'naya Ulitsa (Rail Road Station Street)	S56 Lipovaya Ulitsa (Linden Street)	S85 Ganoch'naya street
S28 Gimnazicheskaya Ulitsa (Gymnasium street) 	S57 Millionaya Ulitsa (Million street?)	S86 Asylum street
S29 Pochtovaya Ulitsa (Post Office street)	S58 Boyarskaya Ulitsa	